



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1994/L.15
16 February 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятидесятая сессия
Пункт 6 повестки дня

НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ, ВОЕННОЙ, ЭКОНОМИЧЕСКОЙ
И ДРУГИХ ВИДОВ ПОМОЩИ, ОКАЗЫВАЕМОЙ РАСИСТСКОМУ И КОЛОНИАЛИСТСКОМУ
РЕЖИМУ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ, ДЛЯ СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Алжир*, Ангола, Бурунди*, Замбия*, Зимбабве*, Иран (Исламская Республика),
Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Лесото, Мавритания, Мадагаскар*,
Малави, Нигерия, Сенегал*, Судан, Тунис и Эфиопия*: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры
функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Наблюдение за переходом к демократии в Южной Африке и содействие ему
Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 1992/6 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 21 августа 1992 года,

принимая к сведению резолюцию 1993/45 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1993 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию поручить г-же Джудит Сефи Аттах ежегодно представлять доклад о процессе перехода к демократии в Южной Африке,

отдавая себе отчет о резолюции 48/1 Генеральной Ассамблеи от 8 октября 1993 года об отмене экономических санкций против Южной Африки и резолюции 48/159 от 20 декабря 1993 года об искоренении апартеида и создании единой, нерасовой и демократической Южной Африки, в которой Ассамблея призвала все правительства полностью соблюдать обязательное эмбарго на поставки оружия, введенное Советом Безопасности,

приветствуя прогресс, достигнутый к настоящему времени правительством Южной Африки в направлении к проведению первых нерасовых выборов,

рассмотрев доклад Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/1993/11/Add.1), освещающий прогресс, который был достигнут к настоящему времени правительством Южной Африки, и вероятные препятствия для плавного перехода к демократии в Южной Африке,

будучи обеспокоена угрозой, порождаемой сохранением проявлений насилия и политической нетерпимости, которые могут препятствовать плавному переходу к демократии,

памятуя о других препятствиях для плавной демократизации Южной Африки, включая, в частности, наследие апартеида, в результате которого большинство африканцев оказалось лишенным равного доступа к осуществлению их экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/1993/11/Add.1) о позитивных сдвигах в Южной Африке;

2. подчеркивает важность устранения всех препятствий на пути перехода к демократическому правлению в Южной Африке;

3. подчеркивает также необходимость создания правительством Южной Африки благоприятных условий для реализации человеком своих экономических, социальных и культурных прав, а также осуществления своих гражданских и политических прав;

4. призывает все государства полностью соблюдать эмбарго на поставки оружия, введенное Советом Безопасности против Южной Африки, впредь до принятия Советом Безопасности иного решения;

5. одобряет все рекомендации Специального докладчика, содержащиеся в ее докладе, и просит Генерального секретаря обеспечить их скорейшее осуществление;

6. призывает Центр по правам человека предоставить услуги своей программы консультативного обслуживания и технической помощи демократически избранному правительству Южной Африки в случае получения от него такой просьбы;

7. просит Специального докладчика предпринять две миссии в Южную Африку в 1994 году для дополнительного наблюдения за всем процессом перехода к демократии в Южной Африке и представить Комиссии доклад об этом на ее пятьдесят первой сессии;

8. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь, чтобы позволить ей выполнить свой мандат;

9. постановляет ввиду изменившейся обстановки в Южной Африке заменить пункт повестки дня, озаглавленный "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других видов помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму в Южной Африке, для соблюдения прав человека" на пункт, озаглавленный "Наблюдение за переходом к демократии в Южной Африке и содействие ему";

10. постановляет также рассмотреть вопросы, которые будут поставлены Специальным докладчиком в ее докладе на пятьдесят первой сессии Комиссии в рамках этого нового пункта повестки дня.
